

Plan of the Lecture
Analysis of *Robinson Crusoe*
(Part Two)

Part Two
Living on the island
Introduction

- الجزء الثاني
- الذين يعيشون في الجزيرة
- مقدمة

- Crusoe finds himself alone on the island. He describes how he manages his life on this unpopulated place. It is a kind of establishing the essential values of human being such as these which are related to civilization.

كروزو يجد نفسه وحيدا على الجزيرة. ويصف كيف انه يدير حياته على هذا المكان غير مأهول. بل هو نوع من تأسيس القيم الأساسية للإنسان مثل هذه التي ترتبط الحضارة

Crusoe builds his shelter using trees and simple facilities around him. He cultivates surrounding land. He has some animals that he domesticates through time. Also, he faces the danger of some animals and coming cannibals. There is a great amount of description for his adventures in the island.

كروزو يبني مأوى له باستخدام أشجار ومرافق بسيطة حوله. وزرع الأراضي المحيطة. لديه بعض الحيوانات المدجنة مع مرور الوقت. أيضا، فإنه يواجه خطر من بعض الحيوانات وأكلة لحوم البشر المقبلة. هناك كمية كبيرة من الوصف لمغامراته في الجزيرة.

Crusoe finds himself on the island

- Crusoe is lucky because he is the only survivor. He is practical; he wants to get things and supplies from the destroyed ship. When he reaches the ship and finds most of the provisions unspoiled, he thinks of making a raft to carry these things to the island.

- كروزو يجد نفسه على الجزيرة

- كروزو هو محظوظ لأنه هو الناجي الوحيد. هو عملي، ويريد الحصول على الأشياء والإمدادات من السفينة التي دمرت. عندما تصل السفينة، ويجد معظم المؤونة لم تفسد، وانه يفكر في اتخاذ الطوافة لحمل هذه الأشياء إلى الجزيرة.

- He carries food, clothes, ammunition and arms, and some tools. Crusoe is aware of the tide and wind while using his raft. He has now a good experience of navigation after he has sailed for many times.
- He is also aware of the real danger of sailing after he has faced the death several times.

- حمل المواد الغذائية والملابس والذخيرة والأسلحة، وبعض الأدوات. كروزو هو على بينة من المد والجزر والرياح أثناء استخدام طوف له. لديه الآن خبرة جيدة بالملاحة بعد ان أبحرت لمرات عديدة.

- وهو أيضا على بينة من خطر حقيقي من الإبحار بعد أن واجه الموت عدة مرات.

- Crusoe finds a dog and two cats on the ship. He carries the cats. The dog swims to the shore and becomes his servant. Crusoe says that the dog “was a trusty servant to me many years; I wanted nothing that he could fetch me, nor any company that he could make up to me; I only wanted to have him talk to me, but that would not do”.

كروزو يجد كلب واثنين من القطط على متن السفينة. وانه حمل القطط. والكلب سيج إلى الشاطئ واصبح خادما له. يقول كروزو أن الكلب "كان خادما مضمون ل سنوات عديدة، وأنا أردت شيء انه يمكن ان يجلبه لي ، ولا أي ملاحو السفينة أنه يمكن أن يعوضونه بالنسبة لي. أردت فقط أنه يتحدث معي، ولكن ذلك لن يحدث ".

- Crusoe addresses the dog as being his friend; he uses 'he' for this animal. It appears that Crusoe deals with other creatures as his servants. He stands as a superior man most of the time even with animals such as the dog. He has this tendency of enslaving animals before humans.

تناول كروزو الكلب كونه صديقه، وأنه يستخدم 'هو' لهذا الحيوان. يبدو أن كروزو يعامل غيره من المخلوقات عبيده. وهو يقف كرجل متفوق في معظم الوقت حتى مع الحيوانات مثل الكلاب. لديه هذا الميل استعباد الحيوانات قبل البشر

He keeps going daily to the ship. He says "I had been now thirteen days on shore, and had been eleven times on board the ship... but preparing the twelfth time... (this time) I discovered ...three razors, and one pair of large scissors, with some ten or a dozen of good knives and forks".

انه يحافظ على الذهاب يوميا إلى السفينة. ويقول "انا لدي الآن ثلاثة عشر يوما على الشاطئ، وإحدى عشرة مرة على متن السفينة ... ولكن جهزت وقت الثانية عشرة ... (هذه المرة) اكتشفت ... ثلاث شفرات الحلاقة، وزوج واحد من مقص كبير، مع بعض عشرة أو عشرات من السكاكين

He also finds some money and gold; he says "I found about thirty-six pounds value in money—some European coin, some Brazil, some pieces of eight, some gold, and some silver." In the next morning, the ship sinks and disappears.

يجد أيضا بعض المال والذهب: ". لقد وجدت حوالي ستة وثلاثين جنيه قيمة في -بعض عملة اوروبيه، وبعضها برازيلي . وبعض القطع من ثمانية، وبعض الذهب، وبعض الفضة" يقول في صباح اليوم التالي، السفينة غاصت ولم تظهر.

He wants to hide his objects, so he starts discovering the island. He doesn't know whether this island is inhabited or not. He says "my next work was to view the country, and seek a proper place...to stow my goods to secure them from whatever might happen".

انه يريد اخفاء أشياءه . حتى انه بدأ اكتشاف الجزيرة. وقال انه لا يعرف ما إذا كان يسكن هذه الجزيرة أم لا. ويقول "كان عملي التالي لعرض البلاد، والسعي إلى المكان المناسب ... لتخباء السلع في مكان آمن من أي شيء يمكن أن يحدث".

He begins to look for a better place to secure himself from wild animals, sun or any attack. He states that "I had many thoughts of the method how to do this, and what kind of dwelling to make—whether I should make me a cave in the earth, or a tent upon the earth; and, in short, I resolved upon both".

بدا في البحث عن مكان أفضل لتأمين نفسه من الحيوانات البرية، والشمس أو أي هجوم. ويذكر أنه "كان لدي العديد من الأفكار طريقة كيفية القيام بذلك، وما هو نوع المسكن لصناعته - ما إذا كان ينبغي جعل لي كهف في الأرض، أو خيمة على الأرض. و، وباختصار، وأصررت على حد سواء".

He finds a place. It is a little high near the sea, but there is not fresh water nearby. He decides to look for another place. According to him, this place should be:

- 1- near fresh water. العذبة القريبة. وتقرر للبحث عن مكان آخر. ووفقا له، وينبغي أن يكون هذا المكان:
- 2- a shelter from the heat of the sun. 1 - المياه العذبة القريبة.
- 3- safe and secure from dangerous animals and people. 2 - ملجأ من حرارة الشمس.
- 4- near the sea, a view to the sea in order to see any ship. 3 - سليم وأمن من الحيوانات الخطرة والناس.

Crusoe takes all these points into his consideration in finding and building his shelter. He builds a fence around his shelter. It takes a lot of time and efforts, but it is very strong that no beast can get into or over it. He makes a cave behind his shelter (tent).

كروزو يأخذ كل هذه النقاط بعين الاعتبار له في إيجاد وبناء مأوى له. يبني سياج حول مأواه. يأخذ الكثير من الوقت والجهد، ولكنه قوي جدا الذي لا يمكن أن تتدخل الوحش أو أكثر من ذلك. انه جعل من الكهف وراء مأوى له (خيمة).

He takes the gunpowder out of his shelter after seeing the lightening; since it can catch fire. He has a logical thinking; he keeps the gunpowder in safe place. Also, He doesn't waste all the gunpowder on shooting animals. He uses traps to catch animals.

انه يأخذ البارود من مأوى له بعد رؤية البرق ؛ لأنها يمكن أن تشتعل فيها النيران . كان لديه التفكير المنطقي ، وأنه يحافظ على البارود في مكان آمن . أيضا ، ولا يضيع كل البارود على الحيوانات اطلاق النار . انه يستخدم الفخاخ لصيد الحيوانات .

He makes his calendar because time is very important to him. He says “After I had been there about ten or twelve days, it came into my thoughts that I should lose my reckoning of time for want of books, and pen and ink”. Therefore, “to prevent this, I cut with my knife making it into a great cross, I set it upon the shore where I first landed—I came on shore here on the 30th September 1659.”

وصنع تقويمه لأن الوقت مهم جدا له. ويقول "بعد أن كان هناك حوالي عشرة أو اثني عشر يوما، وجاء في أفكاري أنني يجب أن أفقد الحساب من الوقت لعدم وجود الكتب، والقلم والحبر". لذلك، "لمنع هذا، وأنا قطعت مع سكين مما يجعلها عرضية إلى كبيرة، وأنا جئت على الشاطئ حيث أنا سقطت والعشرين" جئت هنا على الشاطئ في 30 سبتمبر 1659. "1659.

He calls the island as “island of despair” in his calendar. He is sad because there are no humans in the island. Nobody has ever lived in this place. Civilization has no access to such isolated island. He sees his situation from two perspectives; ‘Evil’ and ‘Good’; positive and negative.

Crusoe writes his list of ‘Evil’ and ‘Good’ points about some of his situations to comfort himself. These are some of them.

- سمى الجزيرة باسم "جزيرة اليأس" في تقويمه. انه لأمرمحزن لأنه لا يوجد بشر في الجزيرة. لا أحد عاش في وقت مضى في هذا المكان. الحضارة لا يوجد لديه الوصول إلى هذه الجزيرة المعزولة. يرى وضعه من منظورين: 'الشر' و'الخير': الإيجابية والسلبية.
- كروزو يكتب قائمته من النقاط 'الشر' و'الخير' عن بعض الحالات له لراحة نفسه. هذه هي بعض منهم.

Evil	Good
I am cast upon a horrible, desolate island, void of all hope of recovery. أنا القيت على الجزيرة الرهيبة، مهجورة، خاليه من كل أمل في الانتعاش	But I am alive; and not drowned, as all my ship's company were. ولكن أنا على قيد الحياة؛ لم أغرق ، كملاحي السفينة
I have no clothes to cover me. لايوجد عندي ملابس تغطيني	But I am in a hot climate, where, if I had clothes, I could hardly wear them. ولكن أنا في المناخ الحار، حيث، إذا كان لي ملابس ، ولا يمكن ان البسها
I am without any defense, or means to resist any violence of man or beast. أنا من دون أي دفاع، أو وسيلة لمقاومة أي عنف الوحش اورجل	But I am cast on an island where I see no wild beasts to hurt me, as I saw on the coast of Africa; and what if I had been shipwrecked there? ولكن أنا ألقيت على جزيرة حيث لا أرى أي الحيوانات البرية إلى تؤذيني ، كما رأيت على ساحل أفريقيا، وماذا لو كان الغرقى هناك؟
I have no soul to speak to or relieve me. ليس لدي الروح في الكلام أو تخفيف	But God wonderfully sent the ship in near enough to the shore, that I have got out as many necessary things as will either supply my wants or enable me to supply myself, even as long as I live. لكن الله ارسل السفينه رائعه بشكل كاف بالقرب من الشاطئ ، كما ان لدي خارجا الكثير من الاشياء الضرورية كل الزاد ما اريده او ما يمكنني تزويده لنفسي ،حتى مدى الحياة

Crusoe makes whatever he needs. He makes a table and chair. He says “I began to apply myself to make such necessary things as I found I most wanted, particularly a chair and a table; for without these I was not able to enjoy the few comforts I had in the world; I could not write or eat, or do several things, with so much pleasure without a table”.

كروزو صنع كل ما يحتاج إليه. و صنع طاولة وكروسي. ويقول "لقد بدأت لتطبيق نفسي لصنع مثل هذه الأشياء الضرورية كما وجدت أنا المطلوبين، لا سيما كروسي وطاولة، لأنه بدون هذه لم أكن قادر على التمتع بوسائل الراحة القليلة كان في العالم، وأنا لا يمكن أن يكتب أو تناول الطعام، أو القيام بأمور عدة، مع الكثير من المتعة دون جدول".3

Crusoe's religious reflection (spiritual)

When the earthquake hits his cave, he is afraid and thinks that he is going to be buried alive. He asks his God to save him. He says "Lord have mercy upon me!" He decides to find another safe place. He remembers that human being is weak and has no control of his fate.

- الانعكاس الديني لربنسون كروز
- عندما يضرب زلزال كهفه، وقال انه يخاف ويعتقد انه ذاهب ليدفن على قيد الحياة. يسأل الله له لإنقاذه. ويقول "يا رب ارحمني!" وقال انه قرر للعثور على مكان آمن آخر. وانه يتذكر أن الانسان ضعيف وليس لديه السيطرة على مصيره.

Crusoe becomes ill and suffers from fever. He prays to God; he says "Lord, what a miserable creature am I! If I should be sick, I shall certainly die for want of help; and what will become of me!" He is again without any help. There is nobody who may take care of him.

كروزو يصبح مريضاً ويعاني من الحمى. يصلي إلى الله، فهو يقول "يا رب، يا له من مخلوق بائس أنا! إذا كان ينبغي أن يكون مريضاً، وأنا يموت بالتأكيد لعدم وجود مساعدة! وكيف سيكون مآل لي وهو مرة أخرى من دون أي مساعدة. لا يوجد احد هيئة قد يعتني به

Crusoe reveals his spiritual side when he is afraid or weak only. He realizes the power of his God. He also remembers his father's advice. He says "my dear father's words are come to pass; God's justice has overtaken me, and I have none to help or hear me." He is alone without any help.

كروزو يكشف الجانب الروحي عندما يخاف أو ضعيف. وقال انه يدرك قوة الله له. يتذكر أيضاً المشورة والده. ويقول "وتأتي كلمات الأب العزيز بلدي لتبرير: عدل الله تفوقت لي، ولدي لا شيء للمساعدة أو تسمع لي." فهو وحده من دون أي مساعدة.

Crusoe decides to discover the island and goes further than before. He wants to see the other sides of the island. He goes with his dog. He finds new kinds of fruits in the island such as "melons upon the ground, in great abundance, and grapes upon the trees".

كروزو تقرر لاكتشاف الجزيرة ويذهب إلى أبعد من ذي قبل. انه يريد ان يرى الاطراف الاخرى من الجزيرة. يذهب مع كلبه. يجد أنواعا جديدة من الفاكهة في الجزيرة مثل "البطيخ على الأرض، في وفرة كبيرة، والعنب على الأشجار".

Crusoe catches a parrot and decides to keep it. He names it 'Poll'. This bird is a kind of good company for Crusoe. He teaches the bird some words. Crusoe says "it followed me like a dog: and as I continually fed it, the creature became so loving, so gentle, and so fond, that it became from that time one of my domestics also, and would never leave me afterwards".

كروزو يمسك ببغاء، ويقرر أن يبقيه. انه يسمي ذلك 'الموضوع'. هذا الطائر هو نوع من شركة جيدة لكروزو. وقال انه يعلم الطائر بعض الكلمات. يقول كروزو "أنه تبعني مثل كلب: وكما قلت باستمرار تغذيتها، وأصبح المخلوق المحبة بذلك، لطيف جدا، ومولعا جدا، وأنه أصبح من ذلك الوقت واحدة من خادמות المنازل بلدي أيضا. وأنها لن تترك لي بعد ذلك".

He makes a large canoe from a big tree. He spends several months, but he doesn't figure out how to get it from the land into the water. It is too late that he has made his calculations. He has not thought of the way in which this canoe can be moved to the sea. He thinks of bringing water to the canoe and making the water carry it.

وقال انه يجعل زورق كبير من شجرة كبيرة. يمضي عدة أشهر، لكنه لا معرفة كيفية الحصول عليه من الأرض إلى الماء. فوات الأوان أنه قد جعل حساباته. وقال انه لم يفكر في الطريقة التي يمكن أن يتم نقل هذا الزورق إلى البحر. وقال انه يفكر في جلب الماء إلى الزورق وجعل المياه حملها.

But it is not a good idea since it needs a lot of time to make a channel for that sake. He makes another one which is smaller.

ولكنها ليست فكرة جيدة لأنه يحتاج إلى الكثير من الوقت لجعل قناة لأن ساكي. وقال
انه يجعل بعضها البعض والتي هي أصغر.

Crusoe once saw a footprint on the sand. He says "It happened one day, about noon, going towards my boat, I was exceedingly surprised with the print of a man's naked foot on the shore, which was very plain to be seen on the sand".

كروزو رأيت مرة واحدة بصمة على الرمال. ويقول "حدث ذلك يوم واحد، قرابة الظهر، والذهاب نحو قاربي، وفوجئت جدا مع طباعة قدم رجل عارية على الشاطئ، والتي كان واضحا جدا أن ينظر إليها على الرمال".

Crusoe was afraid. He "went to it again to see if there were any more, and to observe if it might not be (his) fancy; but there was no room for that, for there was exactly the print of a foot—toes, heel, and every part of a foot".

كان كروزو خائف. وقال انه "ذهب إلى ذلك مرة أخرى لمعرفة ما إذا كانت هناك أي أكثر من ذلك، ومراقبة إذا أنه قد لا يكون (له) نزوة، ولكن لم يكن هناك مجال لذلك، لكان هناك بالضبط طباعة من القدم وأصابع القدم، وكعب، وكل جزء من القدم".

He had several explanations for this print;

- 1- this footprint was the work of the devil
- 2- it was for one of the cannibals
- 3- it was his footprint

- كان لديه عدة تفسيرات لهذه المطبوعة؛

- 1 - كانت هذه البصمة عمل الشيطان
- 2 - كانت لأحد أكلة لحوم البشر
- 3 - كانت له البصمة

Crusoe wants to take care of his goats, but he is afraid to go outside his shelter, but the goats have to be milked. He doesn't leave his place "for three days and nights". He also has nothing left to eat. He collects his courage again and leaves his shelter.

He realizes that he is not alone on this island. There are other people who come to the island.

- كروزو يريد أن يأخذ الرعاية من الماعز له، لكنه يخاف أن يذهب خارج المأوى له، ولكن الماعز يجب أن تحلب. وقال انه لا يترك مكانه "لمدة ثلاثة أيام وليال". لديه أيضا لا يبقى شيء للأكل. انه يجمع شجاعته مرة أخرى ويترك مأوى له.
- وقال انه يدرك انه ليس وحيدا في هذه الجزيرة. وهناك غيرهم من الناس الذين يأتون إلى الجزيرة.